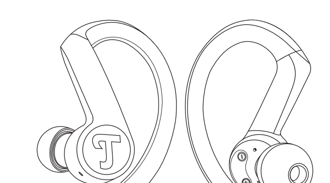
135mm

105mm

Teufel



manuals.teufelaudio.com

Teufel AIRY SPORTS TWS **EN** – Quick Start Guide – **3** **DE** – Kurzanleitung – **7**
FR – Guide de démarrage rapide – **11** **ES** – Guía de inicio rápido – **15**
IT – Guida rapida – **19** **NL** – Snelstartgids – **23**
PL – Skrócona instrukcja obsługi – **27**

EN

BEFORE USE

1. Please take out the earbuds from the charging case
2. Remove the charging pad protection film
3. Put the earbuds back into the charging case

DE

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Entnimm bitte die Ohrhörer aus der Ladebox
2. Entferne die Schutzfolie vom Ladepad
3. Setze die Ohrhörer wieder in die Ladebox

FR

AVANT L'UTILISATION

1. Veuillez sortir les écouteurs du boîtier chargeur
2. Retirez le film de protection de la zone de charge
3. Remettez les écouteurs dans le boîtier chargeur

ES

ANTES DEL USO

1. Retira los botones auriculares del estuche de carga
2. Retira la lámina protectora de la base de carga
3. Vuelve a colocar los botones auriculares en el estuche de carga

IT

PRIMA DELL'UTILIZZO

1. Estrarre gli auricolari dalla custodia di ricarica
2. Togliere la pellicola protettiva del pad di ricarica
3. Riposizionare gli auricolari nella custodia di ricarica

NL

ALVORENS GEBRUIK

1. Haal de oordopjes uit de oplader
2. Verwijder de beschermfolie van het oplaadcontact
3. Plaats de oordopjes terug in het oplader

PL

PRZED UŻYCIEM

1. Wyjmij słuchawki z pokrowca ładującego
2. Zdejmij folię ochronną z podkładki ładującej
3. Umieść słuchawki z powrotem w pokrowcu ładującym

Pairing

1 First time use: After remove the charging pad protection film, put both earbuds inside the charging case, then take them out, the headphone enter pairing mode.

2 Enable the Bluetooth of your device to search and pair with a new device "Teufel AIRY SPORTS TWS", the LED turn off after successfully paired.

3 Connect with a new device: Take both earbuds out, tap and hold both L&R multipurpose area for 4s, the headphone will switch to pairing mode for connect.

Bluetooth
Device
Teufel AIRY SPORTS TWS

How to use

This section describes the multipurpose area.

Playback Controls

- ● **R Volume Up** (Not available in single earbud mode)
- ● **L Volume Down** (Not available in single earbud mode)
- ●● **L/R Play/Pause**
- ●●● **R Next** (Not available in single earbud mode)
- ●●● **L Previous** (Not available in single earbud mode)

Calls

- ● **R Volume Up** (Not available in single earbud mode)
- ● **L Volume Down** (Not available in single earbud mode)
- ●● **L/R Accept Call**
- ●● **L/R End Call**
- 3sec **L/R Reject Incoming Call**

Bluetooth

- 4 sec **L&R Force Bluetooth Pairing** Tap and hold both Left and Right earbuds simultaneously when earbuds are powered on and not in charging case
- ●●●●● **L&R Clear BT Device List** (when inside charging case)

Voice Assistant

- 3sec **L Activate Voice Assistant**
- 3sec **L Stop Voice Assistant**

Power

- 3sec **R Power On (Manually)** Tap and hold right earbuds when in a powered off state to wake-up / power on earbuds.

INTERACTION LEGEND

●	Single Tap
●●	Double Tap
●●●	Triple Tap
●●●●●	5x Tap
3sec	Middle Tap
4 sec	Long Tap
L/R	Either Earbud
L&R	Both earbuds simultaneously

How to charge

Earbuds Charging: Put the earbuds inside the charging case for charging.
Charging Case: Plug the type-c charging cable into the charging port on the back of the charging case to start charging. Make sure to use the conforming 5V charging adapter.

The LEDs can show you the battery charging status once you open or close the charging case.

Battery status

1-32%	LED 1 flashes
33-65%	LED 1 solid on and LED 2 flashes
66-99%	LED 1+2 solid on and LED 3 flashes
100%	LED 1+2+3 solid on

Wear your headphone correctly for optimal sound

For the best possible hearing enjoyment and comfortable wearing, please review the following information before you use your headphone. Inappropriately using the eartips or not wearing your headphone correctly may cause you couldn't hear the full sound or limit the sound quality.

Eartips larger
Not deep enough in the ear: Sound not suitable for music/phoning.

Eartips smaller
Don't fit: sound not suitable for music/phoning.

Eartips inserted crooked
Don't fit: sound not suitable for music/phoning.

Eartips worn right
Sound image is optimal with lots of bass, very comfortable wearing.

Kopplung

1 Erstmalige Verwendung: Nach dem Entfernen der Schutzfolie von den Ladekontakten setzen Sie beide Ohrhörer in die Ladebox und nehmen Sie sie dann wieder heraus. Der Kopfhörer wechselt nun in den Kopplungsmodus.

2 Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät, um das neue Gerät „Teufel AIRY SPORTS TWS" zu suchen und zu koppeln. Die LED erlischt nach erfolgreicher Kopplung.

3 Mit neuem Gerät verbinden: Nehmen Sie beide Ohrhörer heraus und halten Sie den L u. R-Multifunktionsbereich 4 Sek. lang gedrückt. Der Kopfhörer wechselt dann für die Verbindung mit dem neuen Gerät in den Kopplungsmodus.

Verwendungsmöglichkeiten

In diesem Abschnitt wird der Multifunktionsbereich beschrieben.

Wiedergabesteuerung

- ● **R Lauter** (Nicht verfügbar im Einzel-Ohrhörer-Modus)
- ● **L Leiser** (Nicht verfügbar im Einzel-Ohrhörer-Modus)
- ●● **L o. R Wiedergabe/Pause**
- ●●● **R Weiter** (Nicht verfügbar im Einzel-Ohrhörer-Modus)
- ●●● **L Zurück** (Nicht verfügbar im Einzel-Ohrhörer-Modus)

Anrufe

- ● **R Lauter** (Nicht verfügbar im Einzel-Ohrhörer-Modus)
- ● **L Leiser** (Nicht verfügbar im Einzel-Ohrhörer-Modus)
- ●● **L o. R Anruf annehmen**
- ●● **L o. R Anruf beenden**
- 3Sek. **L o. R Eingehenden Anruf ablehnen**

Bluetooth

- 4 Sek. **L u. R Zwangsweise Bluetooth-Kopplung** Halten Sie die Tasteauf dem linken und rechten Ohrhörer gleichzeitig gedrückt, wenn die Ohrhörer eingeschaltet sind und sich nicht in der Ladebox befinden.
- ●●●●● **L u. R BT-Geräteliste löschen** (wenn in der Ladebox)

Sprachassistent

- 3Sek. **L Sprachassistenten aktivieren**
- 3Sek. **L Sprachassistenten stoppen**

Ein/Aus

- 3Sek. **R Einschalten (manuell)** Halten Sie die Taste des rechten Ohrhörers im ausgeschalteten Zustand gedrückt, um sie aufzuwecken bzw. einzuschalten.

ERKLÄRUNG DER BEDIENUNG

●	Einmal Tippen
●●	Zweimal Tippen
●●●	Dreimal Tippen
●●●●●	5x Tippen
3Sek.	Mittellang Tippen
4 Sek.	Lang Tippen
L o. R	Einer der beiden Ohrhörer
L u. R	Beide Ohrhörer gleichzeitig

Aufladen

Ohrhörer aufladen: Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox, um den Ladevorgang zu starten.
Ladebox: Schließen Sie das USB-C-Ladekabel am Ladeanschluss auf der Rückseite der Ladebox an, um den Ladevorgang zu starten. Achten Sie darauf, ein geeignetes 5-V-Ladegerät verwenden.

Die LEDs können den Ladezustand des Akkus anzeigen, sobald die Ladebox geöffnet oder geschlossen wird.

Batteriestatus

1–32 %	LED 1 blinkt
33–65 %	LED 1 leuchtet und LED 2 blinkt
66–99 %	LED 1+2 leuchten und LED 3 blinkt
100 %	LED 1+2+3 leuchten

Kopfhörer für optimalen Klang korrekt tragen

Für bestmöglichen Hörgenuss und angenehmen Tragekomfort lesen Sie bitte die folgenden Informationen, bevor Sie Ihren Kopfhörer benutzen. Ungeeignet gewählte Ohrpassstücke (Silikonaufsätze) oder das nicht korrekte Tragen der Kopfhörer können dazu führen, dass Sie nicht den vollen Tonumfang hören oder Telefongespräche beeinträchtigt werden.

Ohrpassstücke zu groß
Nicht tief genug im Ohr: Ton nicht für Musik/Telefonieren geeignet.

Ohrpassstücke zu klein
Passt nicht: Ton nicht für Musik/ Telefonieren geeignet.

Ohrpassstücke schief eingesetzt
Passt nicht: Ton nicht für Musik/ Telefonieren geeignet.

Ohrpassstücke korrekt eingesetzt
Das Klangbild ist optimal mit starken Bässen und hohem Tragekomfort.

Jumelage

1 Première utilisation : Après avoir retiré le film de protection du socle de charge, placez les deux écouteurs dans le boîtier chargeur puis retirez-les, ils passent au mode de jumelage.

2 Activez le Bluetooth de votre appareil pour rechercher et jumeler un nouvel appareil « Teufel AIRY SPORTS TWS », le témoin s'éteint une fois le jumelage effectué.

3 Connexion avec un nouvel appareil : Sortez les deux écouteurs, appuyez pendant 4 secondes sur les deux zones multifonction G et D, les écouteurs passent au mode de jumelage pour leur connexion.

Utilisation

Cette section décrit la zone multifonction.

Commandes de lecture

- ● **D Augmentation du volume** (Non disponible en mode écouteur unique)
- ● **G Diminution du volume** (Non disponible en mode écouteur unique)
- ●● **G/D Lecture/Pause**
- ●●● **D Suivant** (Non disponible en mode écouteur unique)
- ●●● **G Précédent** (Non disponible en mode écouteur unique)

Appels

- ● **D Augmentation du volume** (Non disponible en mode écouteur unique)
- ● **G Diminution du volume** (Non disponible en mode écouteur unique)
- ●● **G/D Accepter un appel**
- ●● **G/D Raccrocher**
- 3s **G/D Rejeter un appel entrant**

Bluetooth

- 4 s **Get D Forcer le jumelage Bluetooth** Appuyez simultanément et longuement sur les écouteurs gauche et droit lorsqu'ils sont allumés et sortis de leur boîtier chargeur.
- ●●●●● **Get D Vidage de la liste des appareils BT** (dans le boîtier chargeur)

Assistant vocal

- 3s **G Activer l'assistant vocal**
- 3s **G Arrêter l'assistant vocal**

Alimentation

- 3s **D Allumage (manuel)** Appuyez longuement sur l'écouteur droit lorsqu'ils sont hors tension pour les réveiller ou les allumer.

LÉGENDE DES INTERACTIONS

●	Simple appui
●●	Double appui
●●●	Triple appui
●●●●●	5x appui
3s	Appui central
4 s	Appui long
G/D	L'un des écouteurs
Get D	Les deux écouteurs simultanément

Charge

Charge des écouteurs : mettez les écouteurs dans le boîtier chargeur pour les charger.
Boîtier chargeur : branchez le câble de charge de type C dans la prise de charge à l'arrière du boîtier chargeur pour démarrer la charger. Assurez-vous d'utiliser un adaptateur de charge 5V conforme.

Les témoins peuvent vous indiquer l'état de charge de la batterie lorsque vous ouvrez ou fermez le boîtier chargeur.

État de la batterie

1-32 %	Témoin 1 clignotant
33-65 %	Témoin 1 fixe et témoin 2 clignotant
66-99 %	Témoin 1+2 fixes et témoin 3 clignotant
100 %	Témoins 1+2+3 allumés fixes

Portez vos écouteurs correctement pour un son optimal

Pour le meilleur plaisir d'écoute possible et un port confortable, veuillez lire les informations suivantes avant d'utiliser vos écouteurs. Le choix d'embouts en silicone inapproprié ou le port incorrect de vos écouteurs peuvent vous empêcher d'entendre la totalité du son ou limiter sa qualité.

Embouts plus grands
Profondeur insuffisante dans l'oreille : son dégradé pour la musique ou la téléphonie.

Embouts plus petits
Ne tiennent pas : son dégradé pour la musique ou la téléphonie.

Embouts insérés de travers
Ne tiennent pas : son dégradé pour la musique ou la téléphonie.

Embouts portés correctement
L'image sonore est optimale, les graves sont puissants, le port est très confortable.

Emparejamiento

1 Uso por primera vez: Después de retirar la lámina protectora de la base de carga, coloque los dos auriculares en el estuche de carga y, a continuación, extráigalos. Como resultado, los auriculares se pondrán en modo de emparejamiento.

2 Active la función Bluetooth del dispositivo para buscar y emparejar el dispositivo nuevo "Teufel AIRY SPORTS TWS"; el LED se apaga después de un emparejamiento correcto.

3 Conectar con un dispositivo nuevo: Extraiga los dos auriculares y mantenga pulsada el área multiuso izquierda y derecha durante 4 s. Los auriculares se pondrán en modo de emparejamiento para la conexión.

Cómo se usan

Esta sección describe el área multiuso.

Controles de la reproducción

- ● **Derecho: aumentar volumen** (No disponible en modo con un solo auricular)
- ● **Izquierdo: disminuir volumen** (No disponible en modo con un solo auricular)
- ●● **Izquierdo o derecho: Reproducir/poner en pausa**
- ●●● **Derecho: siguiente** (No disponible en modo con un solo auricular)
- ●●● **Izquierdo: anterior** (No disponible en modo con un solo auricular)

Llamadas

- ● **Derecho: aumentar volumen** (No disponible en modo con un solo auricular)
- ● **Izquierdo: disminuir volumen** (No disponible en modo con un solo auricular)
- ●● **Izquierdo/derecho: aceptar llamada**
- ●● **Izquierdo/derecho: finalizar una llamada**
- 3s **Izquierdo/derecho: rechazar una llamada entrante**

Bluetooth

- 4 s **Izquierdo y derecho: forzar el emparejamiento de Bluetooth** Mantenga pulsados los auriculares izquierdo y derecho simultáneamente con los auriculares encendidos y fuera del estuche de carga.
- ●●●●● **Izquierdo y derecho: borrar la lista de dispositivos Bluetooth** (dentro del estuche de carga)

Asistente de voz

- 3s **Izquierdo: activar el asistente de voz**
- 3s **Izquierdo: detener el asistente de voz**

Alimentación

- 3s **Derecho: encendido (manualmente)** Mantenga pulsado el auricular derecho mientras están apagados para activarlos o encenderlos.

LEYENDA DE INTERACCIONES

●	Un toque
●●	Dos toques
●●●	Tres toques
●●●●●	5x toques
3s	Toque medio
4 s	Toque largo
Izquierdo/derecho	Cualquier auricular
Izquierdo y derecho	Los dos auriculares a la vez

Cómo cargar

Cargar los auriculares: Introduzca los auriculares en el estuche de carga para cargarlos.
Estuche de carga: Conecte el cable de carga Type-C en el puerto de carga de la parte posterior del estuche de carga para empezar a cargar. Asegúrese de que el adaptador de carga sea de 5V conforme a las especificaciones.

Los LED pueden indicar el estado de carga de la batería después de abrir o cerrar el estuche de carga.

Estado de la batería

1- 32 %	El LED 1 parpadea
33 - 65 %	El LED 1 se mantiene encendido fijo y el LED 2 parpadea
66 - 99 %	Los LED 1+2 se mantienen encendidos fijos y el LED 3 parpadea
100 %	Los LED 1+2+3 se mantienen encendidos fijos

Lleve los auriculares correctamente para disfrutar de un sonido óptimo.

Para disfrutar del mejor sonido posible y llevar los auriculares cómodamente, consulte la información siguiente antes de usarlos. Si no se utilizan las puntas para los oídos o no se llevan los auriculares correctamente, es posible que no se escuche todo el sonido o que la calidad del sonido sea deficiente.

Puntas para el oído demasiado grandes
No introducidas suficientemente en el oído: Sonido no adecuado para música/teléfono.

Puntas para el oído demasiado pequeñas
No encajan: sonido no adecuado para música/teléfono.

Puntas para el oído introducidas torcidas
No encajan: sonido no adecuado para música/teléfono.

Puntas para el oído llevadas correctamente
La imagen espacial del sonido es óptima, rica en bajos, y los auriculares resultan muy cómodos.

Abbinamento

1 Al primo utilizzo: Dopo aver rimosso la pellicola di protezione del pad di ricarica, posizionare entrambi gli auricolari all'interno della custodia di ricarica, quindi estrarli, le cuffie entrano in modalità di abbinamento.

2 Abilitare il Bluetooth del proprio dispositivo per la ricerca e l'abbinamento con un nuovo dispositivo "Teufel AIRY SPORTS TWS", il LED si spegne dopo l'abbinamento.

3 Collegamento ad un nuovo dispositivo: Estrarre entrambi gli auricolari, toccare e tenere premuta l'area multifunzione L&R per 4 secondi, la cuffia passerà alla modalità di abbinamento per il collegamento.

Utilizzo

Questa sezione descrive l'area multifunzione.

Controlli della riproduzione

Chiamate

Bluetooth

Assistente Vocale

Accensione

LEGENDA DELLE INTERAZIONI

Come ricaricarli

Auricolari in carica: Posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica per avviare la ricarica.
Custodia di ricarica: Inserire il cavo di ricarica type-c nella porta di ricarica sul retro della custodia per avviare la ricarica. Assicurarsi di utilizzare l'adattatore conforme per la ricarica da 5V.

I LED possono indicare lo stato di carica della batteria una volta aperta o chiusa la custodia di ricarica.

Stato della batteria

1-32%	Il LED 1 lampeggia
33-65%	Il LED 1 è acceso fisso e il LED 2 lampeggia
66-99%	I LED 1+2 rimangono accesi ed il LED 3 lampeggia
100%	I LED 1+2+3 rimangono accesi

Indossare la cuffia in modo corretto per un suono ottimale

Per un ascolto ottimale ed un utilizzo confortevole, leggere le seguenti informazioni prima di utilizzare la cuffia. L'uso improprio degli inserti in silicone o l'uso non corretto della cuffia potrebbero causare il mancato ascolto di alcune frequenze audio o limitare la qualità sonora.

Inserti auricolari troppo grandi
Non inseriti abbastanza in profondità nell'orecchio: Suono non adatto per musica/telefonate.

Inserti auricolari troppo piccoli
Vestibilità non ideale: suono non adatto per musica/telefonate.

Inserti auricolari inseriti storti
Vestibilità non ideale: suono non adatto per musica/telefonate.

Inserti auricolari indossati correttamente
L'immagine sonora è ottimale con bassi ricchi, comfort elevato.

Koppelen

1 Ingebruikname: Verwijder de beschermfolie van de oplader en plaats beide oordopjes in de oplader. Wanneer u de oordopjes vervolgens uit de oplader neemt, schakelt de koptelefoon in de koppelingsmodus.

2 Activeer Bluetooth op uw apparaat en zoek naar "Teufel AIRY SPORTS TWS" om de apparaten te koppelen. De LED gaat uit als de koppeling is gemaakt.

3 Verbinding maken met een nieuw apparaat: Neem beide oordopjes uit de oplader en houd de L&R-multifunctionele toets 4 seconden vast. De koptelefoon schakelt in de koppelingsmodus om verbinden te maken.

Gebruiken

Dit gedeelte beschrijft de multifunctionele bedieningstoetsen.

Afspeelregelaars

Bellen

Bluetooth

Spraakassistent

Voeding

INTERACTIELEGENDA

Het apparaat opladen

De koptelefoon opladen: Plaats beide oordopjes van de koptelefoon in de oplader om ze op te laden.
Oplader: Steek de type-c oplaadkabel in de oplaadpoort aan de achterkant van de oplader om het apparaat op te laden. Zorg ervoor dat u de gespecificeerde 5V-opladeradapter gebruikt.

De LED's tonen de spanning van de batterij wanneer u de oplader opent of sluit.

Batterijstatus

1-32%	LED 1 knippert
33-65%	LED 1 brandt continu en LED 2 knippert
66-99%	LED 1+2 branden continu en LED 3 knippert
100%	LED 1+2+3 zijn nu aan

Draag uw koptelefoon op de juiste manier voor optimaal geluid

Lees de onderstaande informatie voordat u de koptelefoon gebruikt om volledig geluid en draagcomfort te verzekeren. Als u de oordopjes niet goed gebruikt of de koptelefoon niet goed draagt, kunt u mogelijk niet het volle geluid horen of de geluidskwaliteit aantasten.

Oordopjes te groot
Niet diep genoeg in het oor: Geluid niet geschikt voor muziek/telefoneren.

Oordopjes te klein
Niet passend: geluid niet geschikt voor muziek/telefoneren.

Oordopjes scheef geplaatst
Niet passend: geluid niet optimaal voor muziek/telefoneren.

Oordopjes passend
Geluidsbeeld is optimaal met veel bas, en apparaat is comfortabel om te dragen.

Parowanie

Obsługa

Jak ładować słuchawki

Słuchawki noś w odpowiedni sposób, aby uzyskać optymalny dźwięk

Teufel

Lautsprecher Teufel GmbH
Bikini Berlin, Budapester Str. 44
10787 Berlin (Germany)

www.teufelaudio.com
www.teufel.de
www.teufel.ch
www.teufelaudio.at
www.teufelaudio.nl
www.teufelaudio.be
www.teufelaudio.fr
www.teufelaudio.pl
www.teufelaudio.it
www.teufelaudio.es

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217
Österreich: +43 12 0522 3
Schweiz: +41 43 50 84 08 3
International: 0800 400 300 20
Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930
Online-Support:
www.teufelaudio.com/service
www.teufel.de/service
Kontaktformular:
www.teufel.de/kontakt
Contact:
www.teufelaudio.com/contact

2,5 – 3 W

The battery specifications are as follows.
Earbuds (x2): Lithium-Ion, 3.7V, 60mAh
Charging Case (x1): Lithium-Ion, 3.7V, 500mAh

The following radio frequency bands and radio transmitting powers are used by this product.

Radio network	Frequency bands in MHz	Transmission power in mW/dBm
Bluetooth®	2400–2483.5	<10mW/<10dBm

The Bluetooth® word mark and Bluetooth® symbol are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and any use by Lautsprecher Teufel is licensed. © All trademarks are the property of their respective owners.

Lautsprecher Teufel GmbH declares that this product complies with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity can be found at these Internet addresses:
www.teufel.de/konformitaetserklaerungen
www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity